

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**G/TBT/W/53**

18 de septiembre de 1997

(97-3793)

**Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio**

Original: inglés/francés

DOCUMENTO DE TRABAJO DE LA COMUNIDAD EUROPEA REFERENTE  
AL PRIMER EXAMEN TRIENAL DEL FUNCIONAMIENTO Y LA  
APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS  
TÉCNICOS AL COMERCIO

Comunicación de la Comunidad Europea

Se ha recibido de la Comisión de la Comunidad Europea la siguiente comunicación, de fecha 29 de julio de 1997, relativa al examen trienal del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, con el ruego de que se distribuya a los miembros del Comité.

1. En respuesta al pedido formulado por el Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio el 20 de junio de 1997, la Comunidad Europea presenta a continuación, para que se incorporen a las conclusiones del Comité, los textos de las propuestas que hizo en su nota del 10 de febrero de 1997 con miras al primer examen trienal de la aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (G/TBT/W/36). Las razones que justifican estas propuestas se exponen en la nota mencionada anteriormente.

2. Entre las propuestas formuladas por la Comunidad Europea en el presente documento solamente se reproducen aquellas que podrían dar lugar a la adopción de decisiones. La Comunidad Europea se reserva el derecho de examinar el contenido de estas propuestas a medida que el trabajo avance. Las medidas propuestas se dividen en dos categorías:

- a) Medidas operativas, que deberán llevarse a cabo inmediatamente, con el fin de mejorar la aplicación y el funcionamiento del Acuerdo OTC en los ámbitos siguientes:
  - i) la notificación, con arreglo al párrafo 2 del artículo 15, de las medidas que los Miembros adoptan para asegurar la aplicación y administración del Acuerdo;
  - ii) la aceptación del Código de Buena Conducta para la elaboración, adopción y aplicación de normas, que figura en el anexo del Acuerdo;
  - iii) el procedimiento de notificación de los proyectos de reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación de la conformidad;
  - iv) la aplicación de las Guías de la ISO/CEI destinadas a facilitar la evaluación de la conformidad;
  - v) la asistencia técnica;
  - vi) el uso de normas y guías internacionales.

- b) El programa de trabajo del Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio, basado en el examen de los distintos enfoques en materia de reglamentación técnica y sus consecuencias para el acceso a los mercados

La Comunidad Europea propone que, como primer paso, el Comité examine con mayor detalle los tres aspectos siguientes:

- i) los procedimientos de evaluación de la conformidad y sus condiciones de aplicación, junto con las condiciones para el reconocimiento de los resultados de estos procedimientos y los sistemas regionales e internacionales de evaluación de la conformidad;
- ii) las medidas relativas al refuerzo de la función de las normas internacionales en la aplicación del Acuerdo OTC;
- iii) las relaciones entre las instituciones nacionales, regionales e internacionales con actividades de normalización.

I. MEDIDAS PARA MEJORAR LA APLICACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO DEL ACUERDO OTC

A. Notificación de las medidas adoptadas para garantizar la aplicación y administración del Acuerdo OTC (párrafo 2 del artículo 15)

3. El Comité adoptará las disposiciones necesarias para poder comprobar, durante el examen trienal, que todos los Miembros han notificado las medidas adoptadas para asegurar la aplicación y administración del Acuerdo, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 15 del mismo, y que han presentado por escrito las declaraciones previstas en las decisiones adoptadas por el Comité al respecto (G/TBT/1/Rev.4, sección B).

4. Con esta finalidad, el Comité, en la reunión del 3 de octubre de 1997, invitará a los Miembros que no hayan cumplido las obligaciones que establece el párrafo 2 del artículo 15 a notificar las medidas indicadas *supra* con suficiente antelación a la reunión que el Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio celebrará los días 12 y 13 de noviembre de 1997.

5. La Presidencia organizará reuniones individuales con los Miembros interesados para prestarles la asistencia que requieran.

6. En el examen trienal, el Comité evaluará, a la luz de las disposiciones de la decisión que haya adoptado, el contenido de las declaraciones que los Miembros presentaron por escrito, y enviará a éstos las recomendaciones necesarias para que completen sus declaraciones.

B. Aceptación del Código de Buena Conducta para la elaboración, adopción y aplicación de normas (Acuerdo OTC, anexo 3)

7. En el examen trienal, el Comité adoptará las disposiciones necesarias para poder comprobar que ha aumentado considerablemente el número de instituciones con actividades de normalización que han aceptado el Código de Buena Conducta.

8. Con esta finalidad, el Comité, en la reunión del 3 de octubre de 1997, invitará a los Miembros a que señalen las medidas que hayan adoptado para cumplir las obligaciones que les corresponden de conformidad con la primera y segunda frase del párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo OTC en relación

con la aceptación del Código de Buena Conducta por parte de las instituciones con actividades de normalización y a que, en los casos en que corresponda, señalen los motivos por los cuales las instituciones existentes en sus respectivos territorios no hayan aceptado el Código.

C. Procedimientos de notificación

9. Las decisiones y recomendaciones adoptadas por el Comité desde el 1° de enero de 1995, que figuran en el documento G/TBT/1/Rev.4, sección B, han de complementarse o modificarse como se indica a continuación:

- a) Instituciones de gobiernos locales del nivel inmediatamente inferior al del gobierno central

Decisión:

*Los Miembros cuyas instituciones de gobiernos locales del nivel inmediatamente inferior al del gobierno central estén autorizados para adoptar reglamentos técnicos o procedimientos de evaluación de la conformidad informarán al Comité a ese respecto. La Secretaría incorporará la lista de estos Miembros en los documentos que prepare para los exámenes anuales de la aplicación y funcionamiento del Acuerdo OTC.*

- b) Instituciones responsables de los procedimientos de notificación

Decisión:

*En el formulario de notificación debe indicarse el nombre y la dirección de la institución o autoridad encargada de tramitar las observaciones relativas a la notificación de un proyecto de reglamento técnico o de un procedimiento de evaluación de la conformidad, siempre que no sea la misma que la institución responsable del proyecto.*

- c) Referencia a las normas internacionales y a las guías o recomendaciones internacionales

Decisión:

*En el formulario de notificación deben indicarse las referencias a las normas internacionales o guías o recomendaciones internacionales pertinentes y, cuando corresponda, los motivos por los cuales el proyecto notificado no está en conformidad con las normas, guías o recomendaciones internacionales.*

*En el formulario de notificación se añade una sección a estos efectos.*

N.B.: Debería aplicarse *mutatis mutandis* una disposición semejante a los proyectos de norma publicados de conformidad con el párrafo L del Código de Buena Conducta, que figura en el anexo del Acuerdo OTC.

- d) Comunicación de los textos y traducción de los proyectos notificados

Decisión:

*Los Miembros adjuntarán al formulario de notificación que presenten a la OMC el texto del proyecto de reglamento técnico o de procedimiento de evaluación de la conformidad.*

*Los países desarrollados Miembros adjuntarán también al formulario de notificación una traducción del proyecto, o si éste es muy extenso, un resumen del proyecto traducido a uno de los idiomas de trabajo de la OMC.*

*La Secretaría enviará un ejemplar de los documentos mencionados supra a todos los Miembros que lo soliciten.*

e) Plazo para la presentación de observaciones

Decisión:

*El plazo para la presentación de observaciones será de 60 días a partir de la fecha en que la Secretaría de la OMC comunique la notificación del proyecto de reglamento técnico o del procedimiento de evaluación de la conformidad, con arreglo al párrafo 6 del artículo 10 del Acuerdo OTC. Sin embargo, en caso necesario, un Miembro puede indicar en su notificación que comenzará a aplicar la medida propuesta 45 días después si dentro de ese plazo no ha recibido de otros Miembros ninguna observación ni solicitud de prórroga del plazo. Se invita a los Miembros que puedan ofrecer un plazo superior a 60 días a que así lo hagan.*

f) Tramitación de las observaciones

Decisión:

*Los Miembros que reciban observaciones referentes a una notificación responderán a las mismas en un plazo razonable y, en cualquier caso, antes de la adopción definitiva del proyecto notificado.*

g) Función del Comité

Decisión:

*El Comité asegurará el buen funcionamiento del procedimiento de notificación. Si es preciso, la Secretaría complementará los formularios de notificación presentados por los Miembros, con el consentimiento de los mismos.*

D. Guías de la ISO/CEI para la evaluación de la conformidad

10. La Comunidad Europea se reserva el derecho de formular propuestas relativas a la aplicación de las Guías de la ISO/CEI para la evaluación de la conformidad a la luz de las conclusiones del Grupo de Trabajo Técnico establecido por el Comité para estudiar las guías y la forma en que éstas podrían contribuir a mejorar la aplicación de los artículos 5 y 6 del Acuerdo OTC.

11. La Comunidad Europea recuerda que se pronunció a favor de la aplicación de determinadas Guías de la ISO/CEI relativas a las actividades de evaluación de la conformidad por parte de los Miembros de la OMC (Nota N° 3146 de junio de 1997).

E. Asistencia técnica

Declaración de los Miembros:

*En pro de la transparencia, los Miembros donantes consideran útil comunicar al Comité, y actualizar cada año, la información relativa a sus programas de asistencia técnica, comprendidos*

*los programas regionales. Esta información figurará en los documentos que se preparen para los exámenes anuales de la aplicación y funcionamiento del Acuerdo OTC.*

N.B.: La decisión del Comité relativa a la asistencia técnica que figura en el documento G/TBT/1/Rev.4, Sección E no se modifica.

## II. PROGRAMA DE TRABAJO DEL COMITÉ OTC

Decisión:

*El Comité examinará los distintos enfoques en materia de reglamentos técnicos y sus consecuencias para el acceso a los mercados, con el fin de armonizar estos enfoques y facilitar de esa forma el comercio de mercancías previniendo la aparición de obstáculos técnicos.*

*Con este objetivo, el Comité invita a los Miembros a que presenten por escrito una breve descripción de su enfoque en materia de reglamentos técnicos y normalización.*

*El programa de trabajo del Comité abarcará inicialmente los siguientes aspectos:*

### a) Procedimientos de evaluación de la conformidad

*El Comité recuerda que, de conformidad con el apartado 2 del párrafo 1 del artículo 5 del Acuerdo OTC: "los procedimientos de evaluación de la conformidad no serán más estrictos ni se aplicarán de forma más rigurosa de lo necesario para dar al Miembro importador la debida seguridad de que los productos están en conformidad con los reglamentos técnicos o las normas aplicables, habida cuenta de los riesgos que provocaría el hecho de que no estuvieran en conformidad con ellos".*

*Con el fin de facilitar la aplicación de las disposiciones del Acuerdo OTC, y en concreto del artículo 5 del mismo, el Comité examinará los diversos tipos de procedimientos de evaluación de la conformidad y sus condiciones de aplicación. El Comité señala que, entre estos procedimientos, la declaración de conformidad del fabricante es la que en principio produce los efectos menos restrictivos sobre el comercio. Así pues, el Comité alienta a los Miembros a que empleen este procedimiento, siempre que se tomen adecuadamente en consideración las exigencias de orden público en relación con la protección de la salud y la seguridad y la protección del medio ambiente y de los consumidores, y que se tomen medidas para asegurar que:*

- *los fabricantes puedan facilitar las pruebas exigidas por las disposiciones pertinentes, sobre todo la documentación técnica, y tomar las medidas necesarias para que el procedimiento de fabricación garantice la conformidad de los productos con dicha documentación técnica;*
- *que las autoridades públicas puedan garantizar un control adecuado del mercado;*
- *la existencia de un sistema de responsabilidad con respecto a los productos.*

*El Comité decide añadir al examen de los procedimientos de evaluación de la conformidad el examen de:*

- las condiciones que rigen el reconocimiento de los resultados de esos procedimientos, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 6 del Acuerdo OTC;
- los sistemas de evaluación de la conformidad internacionales y regionales previstos en el artículo 9 del Acuerdo OTC.

*El Comité encomendará el examen de las cuestiones mencionadas supra al Grupo de Trabajo Técnico establecido para examinar las Guías y recomendaciones de la ISO/CEI en relación con los artículos 5 y 6 del Acuerdo OTC.*

b) Aplicación de las normas internacionales y de las guías o recomendaciones internacionales

*El Comité, consciente de la función que la aplicación de las normas internacionales y las guías o recomendaciones internacionales puede desempeñar para prevenir los obstáculos técnicos al comercio, invita a los Miembros a que aseguren que todas las instituciones interesadas, comprendidas las instituciones de normalización, utilicen del modo más completo posible dichos documentos internacionales, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo OTC.*

*El Comité estrechará la colaboración con las instituciones internacionales de normalización para asegurar que en las actividades de normalización internacional se tomen en consideración las necesidades del comercio internacional al establecer prioridades, fijar plazos para la adopción de normas internacionales y adaptar las normas al progreso técnico, respondiendo al mismo tiempo a un elevado nivel de exigencia.*

*El Comité invitará en breve a las instituciones internacionales con actividades de normalización y de evaluación de la conformidad a que establezcan y pongan a disposición de los Miembros la lista periódicamente actualizada de las normas internacionales que hayan adoptado, que sean consideradas como normas técnicas reconocidas<sup>1</sup> y que, en su opinión, puedan tener una repercusión en el comercio, comprendida la situación de la incorporación o aceptación de las normas internacionales por los Miembros de esas instituciones.*

*El Comité invitará también a las instituciones internacionales competentes con actividades de normalización y de evaluación de la conformidad a que, cuando transmitan las notificaciones con arreglo al párrafo 6 del artículo 10 del Acuerdo OTC, faciliten la información necesaria sobre el progreso de la armonización internacional y sobre las iniciativas previstas en esta esfera.*

*El Comité, cuando sea necesario, enviará a las instituciones internacionales con actividades de normalización todas las recomendaciones pertinentes con respecto a la preparación de normas internacionales en relación con la aplicación del Acuerdo OTC.*

*El Comité efectuará la labor necesaria para identificar las normas internacionales y las guías y recomendaciones internacionales pertinentes al Acuerdo OTC y, con esta finalidad definirá los criterios que deben cumplir estos documentos para la aplicación del Acuerdo, tomando en consideración la diversidad de instituciones internacionales e instrumentos jurídicos involucrados y la necesidad de obtener un conjunto coherente de normas internacionales.*

---

<sup>1</sup>Guía 2 de la ISO/CEI: 1991, 1.5.

*Sobre la base de la experiencia adquirida, el Comité estudiará la posibilidad de instaurar un procedimiento de supervisión del proceso de armonización internacional y de utilización de las normas internacionales de mayor incidencia en el comercio.*

*El Comité establecerá un grupo de trabajo para que examine las cuestiones relativas a la función que desempeñan en la aplicación del Acuerdo OTC las normas internacionales y las guías y recomendaciones internacionales.*

c) Coordinación de las actividades de las instituciones nacionales, regionales e internacionales con actividades de normalización

*El Comité señala que para lograr la eficacia del proceso de armonización internacional de las normas y fortalecer el papel de las normas internacionales y las guías o recomendaciones internacionales en la aplicación del Acuerdo OTC es preciso sentar sobre bases claras las estructuras y los métodos de trabajo de las instituciones con actividades de normalización de distinto nivel, en particular de las instituciones no gubernamentales, y asegurar una buena coordinación de sus actividades, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo H del Código de Buena Conducta.*

*Por consiguiente, el Comité invita a las instituciones internacionales con actividades de normalización a que definan la cooperación entre sí y con las instituciones regionales y nacionales que las integran, para asegurar el respeto de la jerarquía de las normas y armonizar las modalidades de esta cooperación entre las instituciones establecidas en zonas geográficas diferentes. Estas modalidades deberían incluir en concreto:*

- *un procedimiento de información recíproca sobre los trabajos de normalización;*
- *las condiciones de transferencia de los trabajos de normalización al plano internacional;*
- *y las medidas destinadas a garantizar la coherencia de las normas internacionales, regionales y nacionales.*

*Paralelamente, el Comité invita a las instituciones nacionales y regionales con actividades de normalización a establecer procedimientos de información recíproca con sus homólogos de otras regiones geográficas.*

*El Comité invita al Grupo de Trabajo establecido para examinar la función de las normas internacionales en la aplicación del Acuerdo OTC a que examine:*

- *los medios destinados a mejorar la transparencia de las actividades de normalización;*
- *las modalidades de cooperación entre instituciones regionales, nacionales e internacionales con actividades de normalización, tomando como base de trabajo el Acuerdo de Viena entre la ISO y el CEN por un lado y el Acuerdo de Dresden entre la CEI y el CENELEC por otro lado, y las normas aplicables a las relaciones entre instituciones regionales y nacionales en las jurisdicciones territoriales de los Miembros.*